

AIR RADIO

4 1 0 0 1
4 1 5 0 2

play & sound[®]

HIGH QUALITY SOUND

 STEREO

 R-D-S
AMBI AMBI AMBI

- es** manual de usuario
- en** user's manual
- pt** manual de utilizador
- de** benutzerhandbuch
- fr** manuel de l'utilisateur
- it** manuale d'uso

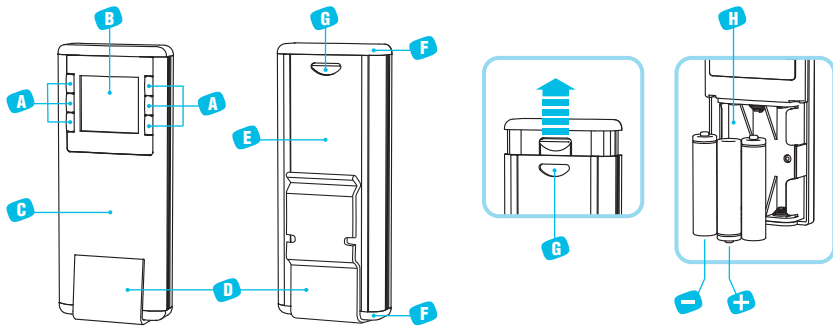


EGi

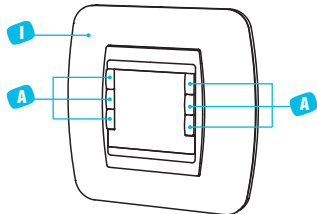
play & sound



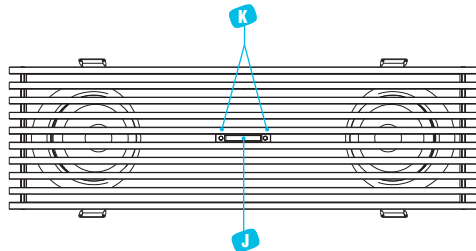
41501



41502



41504



play & sound[®]

KITS

- 41001** *KIT AIR RADIO*
- 41002** *KIT AIR RADIO LUX*
- 41003** *KIT AIR RADIO USB*
- 41004** *KIT AIR RADIO USB LUX*
- 41005** *KIT WALL RADIO*
- 41006** *KIT AIR BLUETOOTH TOP*

PRODUCTS

- 41501** • **41502** • **41503** • **41504** • **41505**
- 41506** • **41507** • **41508** • **41509**

español 5

english 29

português 53

deutsch 77

français 101

italiano 125



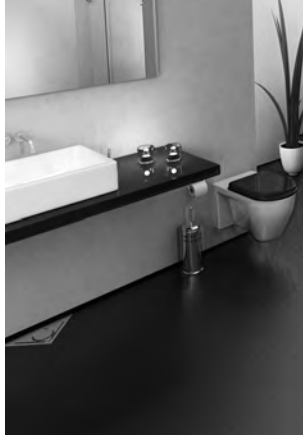
play & sound

PLAY & SOUND è un concetto che cerca d'integrare un sistema audio d'alta qualità in un'evolvente con design unico, adattabile e discreto, installabile in qualsiasi ambiente architettonico.

Collegandosi direttamente alla rete elettrica e senza quasi nessun'opera muraria, potrete godere un sistema ad alte prestazioni in uno o più ambienti della vostra abitazione.

Potete scegliere tra il controllo con comando a muro (**41502**) o con comando a distanza bidirezionale (**41501**).

Il suo design imita un'uscita d'aria condizionata. Può essere installato in un soffitto normale o su un muro.





componenti principali

- A** Tasti.
- B** Visore (display).
- C** Carcasa frontale.
- D** Supporto a muro per il comando a distanza.
- E** Carcassa posteriore.
- F** Coperchi abbellitori (bianco / nero).
- G** Bordo slittante.
- H** Comparto per batterie.
- I** Abbellitore.
- J** Ricettore cordless.
- K** Led di stato.
 - Led spenti: attrezzatura spenta (riposo).
 - Led accesi: attrezzatura accesa.
 - Led lampeggiamento veloce: trasmissione di dati.
 - Led lampeggiamento lento: ricerca emittenti FM.

41001 AIR RADIO KIT

41501 Comando a distanza (include batterie 3 x AAA).

41504 Modulo a incastro.

Manuale dell'utente (include garanzia).

41502 COMANDO FISSO A MURO

41504 MODULO A INCASTRO

specificazioni tecniche

Alimentazione	230 V~; 50-60 Hz
Potenza max.	35 W
Altoparlanti	7 W @ 4 Ω
Potenza audio	6 W + 6 W @ 1% distorsione
Portata del comando a distanza	15 m.*

(*) La portata esatta è variabile in funzione dell'ambiente in cui sia installata la base.

41001 - AIR RADIO KIT

- **INTEGRABILE**
Si integra nell'abitazione e non toglie spazio.
- **MULTILINGUA**
Menu d'uso in diverse lingue.
- **FACILE**
Uso intuitivo.
- **LISTA FM**
Scandisce e memorizza fino a 36 emittenti FM aventi una migliore audizione. Con RDS e in stereo.
- **FAVORITI**
Permette di salvare e scambiare 6 emittenti favorite con accesso rapido.
- **ILLUMINAZIONE**
Regolazione rapida dell'illuminazione dello schermo.
- **QUALITÀ SONORA**
Qualità d'audizione, potenza di 6+6 Wrms in stereo con controllo di gravi e acuti.
- **SLEEP**
Incorpora programma di sleep che ne permette lo scollegamento automatico nel tempo programmato.
- **SINTONIA MANUALE**
Permette di sintonizzare qualsiasi emittente ricevuta e memorizzarla.
- **VINCOLARE**
Tramite questo sistema permette di governare con uno stesso comando tutti quei ricettori che siano installati
- **FACILE UBICAZIONE DEL COMANDO**
Attraverso il supporto a muro trasparente che viene fornito.

- **TRASMISSIONE DI DATI**
Il vostro sistema di radiofrequenza ne consente l'uso anche da un'altra stanza o all'interno d'un mobile.
- **MATERIALI NOBILI**
Sia la rete sia il comando sono fabbricati in alluminio anodizzato difficile da graffiare e di lunga durata. Le strisce antisdrucciolevoli del comando proteggono le superfici sulle quali si appoggia.
- **ADATTAMENTO DI AMBIENTI**
Grazie ai due colori dei coperchi forniti per il comando a distanza, esso può integrarsi in qualsiasi tipo di arredamento
- **COLLEGAMENTO RAPIDO**
Basta solo un collegamento a 230 V-.
- **INSTALLAZIONE SEMPLICE**
Attraverso una corona $\varnothing 100$ mm basta fare solo tre fori.

41002 - AIR RADIO LUX KIT

Stesse prestazioni del **AIR RADIO KIT - 41001** incorporando doppia luce per lampadine ad alta luminosità.

41003 - AIR RADIO USB KIT

Stesse prestazioni del **AIR RADIO KIT - 41001** incorporando le seguenti prestazioni:

- **ENTRATA DI MUSICA AUSILIARE**
Attraverso un collegamento USB per PENDRIVE (incluso nel kit).
- **FAVORITI**
Permette salvare e scambiare 5 memorie di FM + entrata USB con accesso rapido.



★ 41004 - AIR RADIO USB LUX KIT

Stesse prestazioni del **AIR RADIO USB KIT - 41003** incorporando doppia luce per lampadine ad alta luminosità

41005 - WALL RADIO KIT

Complesso a incastro in scatole standard di ø60 mm composto da un modulo di controllo e un modulo d'altoparlante, incorporati tramite una cornice abbellitrice doppia.

- **INSTALLAZIONE SEMPLICE**
Basta solo un collegamento a 230 V~. Per installazioni su tavolo, acquistare l'accessorio **40160**
- **MULTILINGUA**
Menu d'uso in diverse lingue.
- **USO INTUITIVO**
- **LISTA FM**
Scandisce e memorizza fino a 36 emittenti FM con migliore audizione. Con RDS e in stereo.
- **FAVORITI**
Permette di salvare e scambiare 6 emittenti favorite con accesso rapido.
- **ILLUMINAZIONE**
Regolazione dell'illuminazione dello schermo in riposo, per non dare fastidio durante le vostre ore di riposo.
- **ENTRATA AUSILIARE INTERNA**
Possiede un'entrata ausiliare interna per collegarsi con l'accessorio rif. **41509**.
- **OROLOGIO SVEGLIA**
Permette di visualizzare l'ora e di accedere alla funzione sveglia.

- **OROLOGIO PERMANENTE**
Ora aggiornabile tramite sintonizzazione delle emittenti.
- **SLEEP**
Incorpora programma di sleep che ne permette lo scollegamento automatico nel tempo programmato.
- **SINTONIA MANUALE**
Permette di sintonizzare manualmente qualsiasi emittente ricevuta e di memorizzarla.

★ 41006 - AIR BLUETOOTH TOP KIT

Stesse prestazioni del **AIR RADIO USB KIT - 41003** incorporando le seguenti prestazioni:

- **CONNETTIVITÀ UNIVERSALE TRAMITE BLUETOOTH**
Può collegarsi a dispositivi bluetooth e riprodurre l'audio immagazzinato in essi.
- **CON BASE PER COMANDI CORDLESS EGi (tipo 41501)**
La base integrata agevola la ricarica del comando a distanza.
- **ENTRATA USB**
Può ascoltare l'audio immagazzinato in un dispositivo USB.
- **ENTRATA AUSILIARE**
Dispone di un'entrata audio per collegare sistemi d'audio esterni.
- **LISTA FM**
Scandisce e memorizza fino a 36 emittenti FM con migliore audizione. Con RDS e in stereo.

★ Prossima comparsa

prima connessione

Premete qualsiasi tasto.

Appare il menu di selezione della lingua.

Usate i tasti **4** o **5** per selezionare la vostra lingua e premete il tasto **3 (OK)**.

autoscan

Dopo aver scelto la lingua, si fa una ricerca automatica delle emittenti FM* aventi una maggiore potenza.

(*) Fino a 30 emittenti + 6 in modo manuale.

schermata principale

Accendere/spegnere l'attrezzatura

Premete il tasto **1** per accendere/spegnere l'attrezzatura.

Con l'audio spento, i tasti **4** e **5** appaiono in modo regolazione di retroilluminazione.

Ciò permette la regolazione del livello d'illuminazione del display con il comando in riposo.



Lista FM

Premete il tasto **2** per vedere tutte le emittenti sintonizzate.

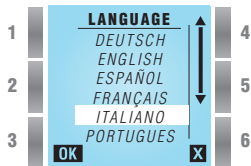
Usare i tasti **4** e **5** per selezionare l'emittente. Viene visualizzato il nome. Se l'emittente non emette informazione RDS, ne viene visualizzata la frequenza.

Quando vedrete selezionata l'emittente che desiderate ascoltare, premete il tasto **3 (OK)**.

Potete abbandonare il menu in qualsiasi momento premendo il tasto **6**  (**USCIRE**).

Premete **1** per aggiungere a **FAVORITI** l'emittente selezionata.

Se desiderate eliminare un'emittente della **LISTA FM**, selezionatela e premete **2**  (**ELIMINARE**).





Se l'emittente che desiderate eliminare appartiene a ☆ **FAVORITI**:

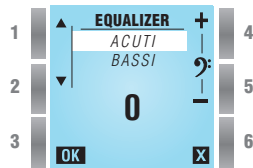
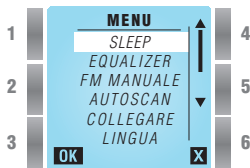
- la prima pulsazione con il tasto **2** (ELIMINARE) l'elimina da ☆ **FAVORITI** e
- a seconda pulsazione la toglie dalla **LISTA FM**.

Se eliminate un'emittente della **LISTA FM**, sparirà permanentemente. Non apparirà nemmeno in ☆ **FAVORITI** se era stata selezionata.

Dovrete sintonizzare di nuovo con la sintonizzazione manuale se desiderate recuperarla posteriormente.

Quando resta solo un'emittente, scompare l'icona (ELIMINARE) (tasto **2**).

Regolazioni del MENU



• SLEEP (TEMPORIZZATORE)

Usate **1** o **2** per selezionare se desiderate attivare il temporizzatore una sola volta (**UNA VOLTA**) o ogni volta che accendete l'apparecchio (**SEMPRE**). Premete **4** o **5** per regolare il tempo di sconnessione. Premete **3** (OK) quando abbiate finito. Per disattivare la funzione **SLEEP**, selezionate **0**.

• EQUALIZER

Con questa regolazione può essere modificato il livello di gravi e acuti. Usate **1** o **2** per variare tra gravi e acuti.

Dopo averlo selezionato, premete **4** o **5** per aumentare o diminuire il livello di frequenze gravi o acute. Dopo la modifica, premete il tasto **6** (USCIRE).

- **FM MANUALE**

Con la pulsazione di **1** o **4** si sale o scende nella banda FM a salti di 100 kHz.

Se si desidera una ricerca automatica, con la pulsazione di **2** o **5** si sale o scende nella **banda FM** in modo automatico finché non si trova un'emittente FM.

Quando avrete trovato l'emittente (sia nel modo manuale che in quello automatico), premete il tasto **3 (OK)**. Questa emittente si aggiunge all'LISTA FM purché esista spazio nella memoria.

Si possono immagazzinare un massimo di 36 emittenti (30 in autoscan + 6 manuali).

Se, i dopo aver sintonizzato l'emittente, aspettate alcuni istanti, appariranno le informazioni RDS*. Se queste informazioni arrivano in diversi spezzoni, premete il tasto **3 (OK)** quando avrete visualizzato il testo con il quale volete identificare l'emittente.

(*) Non tutte le emittenti trasmettono informazioni RDS.

- **AUTOSCAN**

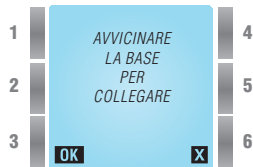
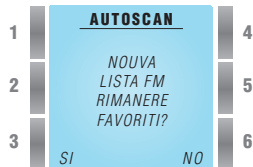
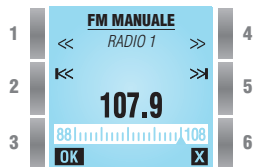
Quando premete **AUTOSCAN** si crea di nuovo l'elenco di emittenti FM.

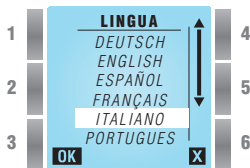
Potete scegliere tra mantenere o eliminare l'elenco di emittenti favorite.

Il processo d'autoscan può durare diversi minuti.

- **COLLEGARE (vedasi MODO MULTIROOM)**

Se dovete vincolare il comando a una nuova base di altoparlanti a incastro, avvicinate il comando alla base degli altoparlanti a incastro e premete **3 (OK)**.





■ LINGUA

Usate i tasti **4** e **5** per scegliere la lingua in cui appariranno i menu.

Dopo aver selezionato, premete **3 (OK)**.

■ REGOLARE

ESTEREO:

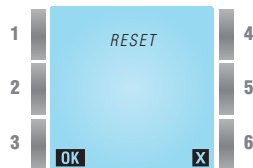
Usate i tasti **4** o **5** per selezionare **ESTEREO**.

Usate **1** o **2** per selezionare se desiderate **ESTEREO (SI)** o **MONO (NO)**.



■ VERSIONE

Dopo avere premuto, apparirà la versione del software installata.



■ RESET

Il sistema ritorna allo stato iniziale con cui è uscito dalla fabbrica.

Si perderanno le configurazioni personalizzate e gli elenchi FM e favoriti.



Regolazione del volume


Tramite i tasti **4** e **5** si alza o si abbassa il volume.

Una pulsazione corta modifica il volume passo a passo, mentre che una pulsazione mantenuta ne consente la modifica accelerata.

☆ Elenco di preferiti

Potete selezionare fino a 6 emittenti preferite. Per sceglierle, premete ☆ FAVORITI (1) della lista FM. L'emittente selezionata si aggungerà all'elenco di preferiti nella prima posizione libera.

Potete anche aggiungere un'emittente da ☆ FAVORITI, usando i tasti 4-5 per selezionare una posizione vuota e, dopo, il tasto 2  FM. In questo modo apparirà l'elenco di emittenti disponibili, dove potrete selezionare quella che desiderate aggiungere a ☆ FAVORITI.

Potete cancellare un'emittente favorita se la selezionate con i tasti 4-5 e premete il tasto 2  (ELIMINARE).

modo multiroom

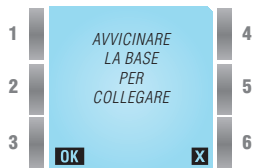
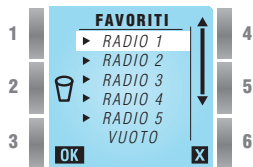
La funzione **MULTIROOM** si userà quando nell'impianto esistano diverse basi d'altoparlante a incastro e si desideri utilizzare un solo comando remoto per controllarle.

Il comando remoto avrà solo il controllo d'una base in ogni momento, per cui sarà necessario provvedere al processo di vincolo ogni volta che si desiderino cambiare le basi degli altoparlanti.

Ci sono 3 modi per iniziare questo processo di vincolo:

- **Attraverso il menu: Regolazioni di MENU → COLLEGARE.**
- **Comando senza copertura:** Se il comando non è all'interno dello spazio con copertura della base dalla quale si desidera eliminare il vincolo, sullo schermo apparirà la possibilità di vincolare a una nuova base di altoparlanti premendo i tasti 4 e 5 simultaneamente.

Nel processo di vincolo il comando a distanza sarà associato alla base degli altoparlanti a incastro più vicina, per cui è necessario avvicinare il comando il più possibile alla base in cui si desidera il vincolo.





perdita di copertura

Nella comunicazione tra il comando a distanza, o a muro, e la base degli altoparlanti a incastro può aversi una perdita di copertura che renda impossibili le comunicazioni.

Può essere dovuto al fatto che il comando si trovi a una distanza superiore a quella permessa dalla base di altoparlanti. Il controllo deve farsi a una distanza minore.

*Nel caso di aversi una perdita di copertura, il comando mostrerà sullo schermo le opzioni di riprovare la comunicazione con la base vincolata, oppure di realizzare un nuovo collegamento con la nuova base (vedasi **MODO MULTIROOM**).*



controllo simultaneo d'una base con un comando a distanza e un comando a muro

Esiste la possibilità di controllare un'unica base di altoparlanti con un comando a muro e un comando a distanza senza necessità di vincolarli alternativamente.

*Il **comando a distanza** sarà il comando prioritario, in modo che quando si preme qualsiasi tasto del comando a distanza, diventerà il comando attivo.*

*In quel momento il **comando a muro** si troverà spento.*

Nel momento in cui siano trascorsi 15 secondi dall'ultima pulsazione del comando a distanza, esso passerà a riposo, vedendosi spento, e il comando a muro si accenderà e diventerà il comando attivo.

collocazione delle batterie

Prima di sostituire le batterie, abbiate pronte quelle nuove.

Fate slittare e aprite il coperchio dello scomparto delle batterie e introducete tre pile R6 (dimensioni AAA).*

Assicuratevi di far combaciare i poli "+" e "-" delle batterie e i segni "+" e "-" dello scomparto.

quando sostituire le batterie

Se il comando a distanza non funziona correttamente è possibile che le batterie siano esaurite. Sostituite le batterie con altre nuove quando sullo schermo appaia il seguente simbolo.

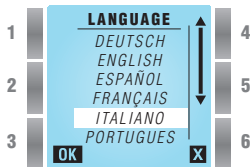


attenzione

- *Sostituite le batterie con altre nuove.*
- *Non mescolate una batteria nuova e una vecchia, né due tipi diversi.*
- *Se l'elettrolito delle batterie si versasse, pulite la parte inquinata dello scomparto delle batterie con uno straccio e sostituite le batterie vecchie con altre nuove. Per evitare la fuga dell'elettrolito, stilate le pile quando prevediate di non utilizzare il comando a distanza per molto tempo.*

collocazione del supporto a muro

Se desiderate utilizzare il supporto a muro, per collocare il comando a distanza potete fissarlo con l'etichetta adesiva (inclusa) o con viti (non incluse).



prima connessione

Premete qualsiasi tasto.

Appare il menu di selezione della lingua.

Usate i tasti **4** o **5** per selezionare la vostra lingua e premete il tasto **3 (OK)**.



autoscan

Dopo aver scelto la lingua, si fa una ricerca automatica delle emittenti FM* aventi una maggiore potenza.
(*) Fino a 30 emittenti + 6 in modo manuale.

schermata principale



Accendere/spengere l'attrezzatura

Premete il tasto **1** per accendere/spengere l'attrezzatura.

Con l'audio spento, i tasti **4** e **5** appaiono in modo regolazione di retroilluminazione.

Ciò permette la regolazione del livello d'illuminazione del display con il comando in riposo.



Lista FM

Premete il tasto **2** per vedere tutte le emittenti sintonizzate.

Usare i tasti **4** e **5** per selezionare l'emittente. Viene visualizzato il nome. Se l'emittente non emette informazione RDS, ne viene visualizzata la frequenza.

Quando vedrete selezionata l'emittente che desiderate ascoltare, premete il tasto **3 (OK)**.

Potete abbandonare il menu in qualsiasi momento premendo il tasto **6 X (USCIRE)**.

Premete **1** per aggiungere a **FAVORITI** l'emittente selezionata.

Se desiderate eliminare un'emittente della **LISTA FM**, selezionatela e premete **2** (ELIMINARE).

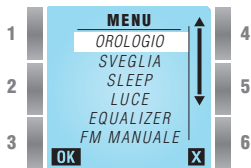
Se l'emittente che desiderate eliminare appartiene a **☆ FAVORITI**:

- la prima pulsazione con il tasto **2** (ELIMINARE) l'elimina da **☆ FAVORITI** e
- a seconda pulsazione la toglie dalla **LISTA FM**.



Se eliminate un'emittente della **LISTA FM**, sparirà permanentemente. Non apparirà nemmeno in **★ FAVORITI** se era stata selezionata. Dovrete sintonizzare di nuovo con la sintonizzazione manuale se desiderate recuperarla posteriormente. Quando resta solo un'emittente, scompare l'icona **ELIMINARE** (tasto 2).

Regolazioni di MENU



• OROLOGIO

Potete regolare l'orologio in modo automatico (sincronizzandolo con un'emittente che invii l'ora nell'informazione RDS) o manuale.

Regolazione automatica:

Nel menu **OROLOGIO**, selezionate **AUTO**.

Premete il tasto **2** e scegliete l'emittente che fornisce il segnale d'orologio attraverso RDS (consultate www.egiaudio.com per vedere l'elenco di emittenti).

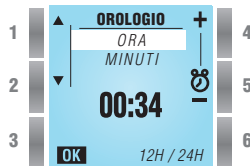
Aspettate qualche istante prima che l'orologio sia sincronizzato e premete quindi **OK**.

Regolazione manuale:

Per regolare l'orologio, usate i tasti **4** e **5** per collocarsi sull'opzione, e premete **3 (OK)**.

Usate i tasti **4** e **5** per aumentare il valore delle ore (appare **ORA** selezionato).

Quando finite, premete il tasto **2** per regolare i minuti allo stesso modo che le ore.





Quando tutto sia a posto, premete il tasto **3 (OK)**.

Dopo aver configurato l'orologio, se ritornate al menu **OROLOGIO**, il tasto **OK** è sostituito da **STOP**. Se lo premete, scomparirà l'ora display in modo riposo.

Modo 12/24 ore:

Per cambiare il modo di presentazione dell'ora, premete il tasto **5** finché appaia evidenziato **12H / 24H**.

Premete il tasto **6** per scegliere l'opzione idonea. Premete **OK**.



- **SVEGLIA**

Per regolare l'allarme, usate i tasti **4** e **5** per situarvi sull'opzione e, quindi, premete **3 (OK)**.

Usate i tasti **4** e **5** per aumentare il valore delle ore (appare **ORA** selezionato).

Quando finite, premete il tasto **2** per regolare i minuti allo stesso modo come avete fatto per le ore.

Premete il tasto **6 >> (PIÙ)** per selezionare il tipo d'allarme.

Attraverso i tasti **2** e **5** potete scegliere tra allarme con collegamento FM un giorno **FM**, allarme con buzzer un giorno **00:00**, allarme con collegamento FM tutti i giorni **FM** o tra allarme con buzzer tutti i giorni **00:00**.

Quando tutto sia corretto, premete il tasto **3 (OK)**.

Nella schermata principale apparirà l'ora d'attivazione e il tipo d'allarme.

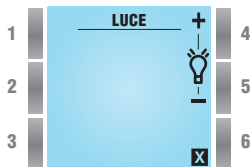


- **SLEEP (TEMPORIZZATORE)**

Usate **1** o **2** per selezionare se desiderate attivare il temporizzatore una sola volta (**UNA VOLTA**) o ogni volta che accendete l'apparecchio (**SEMPRE**).

Premete **4** o **5** per regolare il tempo di sconnessione. Premete **3 (OK)** quando abbiate finito.

Per disattivare la funzione **SLEEP**, selezionate **0**.



● CONTROLLO D'ILLUMINAZIONE

Usate i tasti **4** e **5** per aumentare o diminuire il livello d'illuminazione del display con il comando in riposo.

● EQUALIZER

Con questa regolazione può essere modificato il livello di gravi e acuti.

Usate **1** o **2** per variare tra gravi e acuti.

Dopo averlo selezionato, premete **4** o **5** per aumentare o diminuire il livello di frequenze gravi o acute. Dopo la modifica, premete il tasto **6** **X** (USCIRE).

● FM MANUALE

Con la pulsazione di **1** o **4** si sale o scende nella banda FM a salti di 100 kHz.

Se si desidera una ricerca automatica, con la pulsazione di **2** o **5** si sale o scende nella banda FM in modo automatico finché non si trova un'emittente FM.

Quando avrete trovato l'emittente (sia nel modo manuale che in quello automatico), premete il tasto **3** (OK). Questa emittente si aggiunge all'LISTA FM purché esista spazio nella memoria. Si possono immagazzinare un massimo di 36 emittenti (30 in autoscan + 6 manuali).

Se, i dopo aver sintonizzato l'emittente, aspettate alcuni istanti, appariranno le informazioni RDS*. Se queste informazioni arrivano in diversi spezzoni, premete il tasto **3** (OK) quando avrete visualizzato il testo con il quale volete identificare l'emittente.

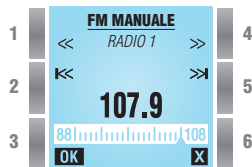
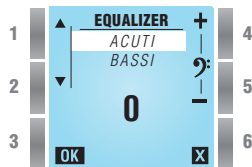
(*) Non tutte le emittenti trasmettono informazioni RDS.

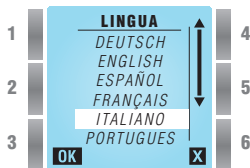
● AUTOSCAN

Quando premete **AUTOSCAN** si crea di nuovo l'elenco di emittenti FM.

Potete scegliere tra mantenere o eliminare l'elenco di emittenti favorite.

Il processo d'autoscan può durare diversi minuti.





● LINGUA

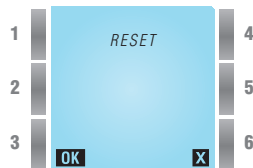
Usate i tasti **4** e **5** per scegliere la lingua in cui appariranno i menu.

Dopo aver selezionato, premete **3 (OK)**.



● VERSIONE

Dopo avere premuto, apparirà la versione del software installata.



● RESET

Il sistema ritorna allo stato iniziale con cui è uscito dalla fabbrica.

Si perderanno le configurazioni personalizzate e gli elenchi FM e favoriti.



Regolazione del volume

Tramite i tasti **4** e **5** si alza o si abbassa il volume.

Una pulsazione corta modifica il volume passo a passo, mentre che una pulsazione mantenuta ne consente la modifica accelerata.

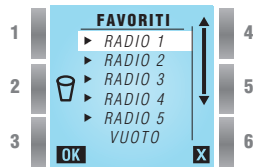


Elenco di favoriti

Potete selezionare fino a 6 emittenti preferite. Per sceglierle, premete **★ FAVORITI (1)** della lista FM. L'emittente selezionata si aggiungerà all'elenco di favoriti nella prima posizione libera.

Potete anche aggiungere un'emittente da **★ FAVORITI**, usando i tasti **4-5** per selezionare una posizione vuota e, dopo, il tasto **2** **FM**. In questo modo apparirà l'elenco di emittenti disponibili, dove potrete selezionare quella che desiderate aggiungere a **★ FAVORITI**.

Potete cancellare un'emittente favorita se la selezionate con i tasti **4-5** e premete il tasto **2** **ELIMINARE**.



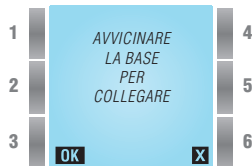


perdita di copertura

Nella comunicazione tra il comando a distanza o a muro e la base degli altoparlanti a incastro può aversi una perdita di copertura che renda impossibili le comunicazioni.

Può essere dovuto al fatto che la base degli altoparlanti sia staccata dalla rete. Deve alimentarsi la base degli altoparlanti.

Nell'eventualità di aversi una perdita di copertura, il comando mostrerà sullo schermo le opzioni di riprovare la comunicazione con la base vincolata oppure di realizzare un nuovo collegamento con una nuova base.



controllo simultaneo d'una base con un comando a distanza e un comando a muro

Esiste la possibilità di controllare un'unica base di altoparlanti con un comando a muro e un comando a distanza senza necessità di vincolarli alternativamente.

*Il **comando a distanza** sarà il comando prioritario, in modo che quando si preme qualsiasi tasto del comando a distanza, diventerà il comando attivo.*

*In quel momento il **comando a muro** si troverà spento.*

Nel momento in cui siano trascorsi 15 secondi dall'ultima pulsazione del comando a distanza, esso passerà a riposo, vedendosi spento, e il comando a muro si accenderà e diventerà il comando attivo.





problema

- *L'attrezzatura non risponde. Nel comando appare la schermata "FUORI COPERTURA" e i led non sono accesi*
- *Non è possibile vincolare il comando e la base.*
- *Led della base accesi, ma non c'è audio..*
- *Ricezione FM deficiente.*
- *Perdita di copertura del comando.*

possibile soluzione

- *Esaminate il collegamento elettrico della base degli altoparlanti.*
- *Cercate di eseguire il vincolo insieme alla base degli altoparlanti. Esaminate il collegamento elettrico.*
- *Verificate che state sintonizzando un'emittente con programmazione.*
- *Verificate che il livello di volume non sia al minimo.*
- *Verificate che l'antenna FM fornita sia collegata correttamente.*
- *Spiegate l'antenna e cercate la posizione di ricezione ottima.*
- *Rimuovete dall'attrezzatura zavorre elettroniche o altre attrezzature (neon...).*
- *Il comando a distanza si trova a una distanza superiore a quella permessa dalla base degli altoparlanti. Può essere necessario sostituire le batterie.*
- *Nel comando a muro è possibile che ci sia un problema nel collegamento elettrico della base.*

**IMPORTANTE**

Leggete attentamente queste "Istruzioni di sicurezza" prima d'utilizzare qualsiasi prodotto **EGi**.

QUESTO MANUALE

Tutti gli sforzi sono stati fatti per assicurare che i contenuti di questo manuale siano corretti e siano aggiornati. Non è comunque possibile garantire la fedeltà dei contenuti e il fabbricante si riserva il diritto di effettuare modifiche senza preavviso.

SUPPORTO TECNICO

Se durante l'uso del vostro sistema trovate un problema e non potete risolverlo attraverso la lettura del manuale, vi preghiamo di contattare il vostro installatore. Potete anche consultare il sito web www.egiaudio.com dove troverete informazioni aggiornate e altre risorse per trovare una soluzione al vostro problema.

INFORMACIÓN DE COPYRIGHT

Nessuna parte di questo manuale, ivi inclusi i prodotti e il software in esso descritti, potrà essere riprodotta, trasmessa, salvata in sistemi di recupero né tradotta a nessuna lingua su supporto o mezzo di nessuna sorta, eccettuando documentazione salvata dall'acquirente per fare copie di sicurezza, senza l'aperto consenso previo e per iscritto del fabbricante.

I prodotti e nomi aziendali che compaiono su questo manuale possono essere (o no) marchi depositati o copyright delle loro relative compagnie e sono

qui utilizzati solo per ragioni d'identificazione o esemplificativi, e in beneficio del proprietario, senza intenzione di vulnerare le suddette norme.

Copyright © 2011. Tutti i diritti riservati.

INFORMAZIONI EMC

I dispositivi appartenenti alla serie **PLAY & SOUND** adempiono le esigenze della normativa applicabile sulla compatibilità elettromagnetica. L'operazione è soggetta alle due condizioni seguenti:

1. Questo dispositivo non dovrebbe produrre interferenze pregiudizievoli.
2. Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse quelle che possano produrre un'operazione non desiderata.

Questa attrezzatura è stata sottoposta ad ogni sorta di prove e adempie le norme fissate per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della normativa applicabile. Esse sono concepite per assicurare una protezione ragionevole contro interferenze pregiudizievoli negli impianti residenziali.

Quest'attrezzatura genera, utilizza e può emettere energia di radiofrequenza e, se non è installata e utilizzata correttamente, potrebbero insorgere interferenze pregiudizievoli per le radiocomunicazioni.

Non è comunque garantito che queste interferenze non possano apparire in un determinato impianto. Se quest'attrezzatura causa interferenze nella ricezione di radio o televisione, il che può verificarsi semplicemente accendendo e spegnendo l'apparecchio, cercate di correggere il problema tramite una o una combinazione delle seguenti misure:

- Riorientate l'antenna ricetrice o cambiatela di luogo.
- Aumentate la separazione tra l'attrezzatura e il ricettore.
- Collegate l'attrezzatura ad una presa di corrente situata in un circuito diverso da quello del ricettore.
- Consultate il vostro distributore o un tecnico esperto in radio/televisione.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Questo sistema è stato concepito e fabbricato per adempire gli ultimi standard di sicurezza per attrezzature elettroniche nell'ambito domestico. In ogni modo, per assicurare un uso sicuro di questo prodotto, è importante tenere conto delle istruzioni indicate in questa documentazione.

- Nessun prodotto della **EGi** deve coprirsi con nessun elemento che ne impedisca la ventilazione.
- Non si devono situare sull'apparecchio sorgenti di fiamma nuda, quali candele accese o simili.
- Non versare dell'acqua, non esporre a gocciolamento o spruzzi d'acqua.
- Tagliate l'erogazione elettrica prima di effettuare qualsiasi intervento sull'impianto.
- Non esporre il prodotto all'azione diretta del sole.

- Non premere con forza le parti mobili dei comandi.
- L'utente deve evitare l'installazione o la riparazione del prodotto e rivolgersi a personale qualificato.
- Per evitare danni, il dispositivo deve essere installato in modo sicuro in base alle istruzioni del produttore.
- Questo apparecchio non deve essere installato in luoghi in cui un utente non specializzato ha accesso agli hotspot.
- Utilizzate solo gli accessori forniti dalla **EGi**.
- La **EGi** rifiuta qualsiasi responsabilità derivata dall'uso improprio del prodotto o da un uso diverso a quello a cui è destinato (vedasi il punto **Garanzia**).



Il punto esclamativo dentro di un triangolo indica l'esistenza di importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione unita al prodotto e l'esistenza di componenti interni la cui sostituzione può incidere sulla sicurezza.



Apparecchio di Classe II.



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia avverte della presenza di voltaggi pericolosi. Per ridurre il rischio di shock elettrico, non rimuovete il coperchio.

I simboli del fulmine vicino ai terminali d'uscita dell'amplificatore avvertono del rischio di shock elettrico in condizioni d'uso normali (terminali pericolosi al tatto). Non toccate questi terminali mentre l'attrezzatura sia accesa.

Questo simbolo indica che la batteria fornita con questo prodotto non può essere trattata come un residuo normale.

Assicurandovi che queste batterie siano eliminate correttamente, aiutate a prevenire le conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana che potrebbero scaturire dalla manipolazione incorretta nel momento di eliminare la batteria. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali.

Nel caso di prodotti nei quali, per ragioni di sicurezza, rendimento e manutenzione di dati, sia necessaria un collegamento permanente con la batteria incorporata, questa batteria dovrà essere sostituita solo da personale tecnico qualificato per farlo

Per assicurarsi che la batteria sia trattata correttamente, consegnate il prodotto alla fine della sua vita utile in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici.



Per ricevere informazione sul riciclaggio di questo prodotto o della batteria, contattate il comune, il punto di raccolta più vicino o il negozio dove avete acquistato il prodotto.



Questo simbolo indica che il presente prodotto non può essere smaltito come residuo domestico normale, ma deve essere consegnato al relativo punto di raccolta di attrezzature elettriche ed elettroniche.



PRECAUZIONE: *Per ridurre il rischio di shock elettrico non rimuovete il coperchio. Non esistono parti regolabili dall'utente all'interno del prodotto. Da riparare solo dal personale qualificato.*

Non esponete questo articolo alla pioggia o all'umidità.



Questo simbolo indica che il presente prodotto è pensato per uso in ambienti domestici interni, quindi, non deve essere installato all'esterno.



La direttiva 2002/95/CE di Restrizione di certe Sostanze Pericolose in apparecchi elettrici ed elettronici, (RoHS dall'inglese "Restriction of Hazardous Substances"), fu adottata



febbraio 2003 dall'Unione Europea. La direttiva **RoHS** entrò in vigore il 1° luglio 2006. Restringe l'uso di sei materiali pericolosi (Piombo, Mercurio, Cadmio, Cromo VI -noto anche come cromo esavalente PBB e PBDE-) nella fabbricazione di diverse attrezzature elettriche ed elettroniche.

RESPONSABILITÀ

Dovuto al vasto spettro di servizi e dispositivi con cui interagisce il sistema, il fabbricante non può rendersi responsabile di guasti o funzionamenti difettosi o anomali di dispositivo o sistemi non fabbricati dalla **EGi** collegati o usati da qualsiasi modulo della serie **PLAY & SOUND**.



Il marchio **CE** significa Conformità Europea ed è un marchio europeo per alcuni tipi di servizi o prodotti industriali.

Il marchio **CE** deve essere detenuto da un prodotto se esso si trova nell'ambito delle circa 20 cosiddette Direttive "New Approach" e può essere venduto e mettersi in servizio legalmente all'interno dei paesi che conformano l'UE. Se il prodotto adempie le regolazioni delle Direttive Europee applicabili e il marchio **CE** è detenuto dal prodotto, gli stati membri non possono vietare, restringere o impedire l'immissione nel mercato o la messa in servizio del prodotto.

Il marchio **CE** può essere considerato il passaporto per il commercio del prodotto nei paesi dell'Unione Europea.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Electroacústica General Ibérica, S. A., con sede in Av. Almozara, 79 - 50003 Saragozza (Spagna), dichiara sotto la sua sola responsabilità che le attrezzature descritte in questo manuale incorporano le funzioni specificate in ogni caso e sono conformi alla normativa vigente:

*Direttrice 2004 / 108 CE, relativa alla compatibilità elettromagnetica e
Direttrice di Bassa Tensione 2006 / 95 / CE, relativa alla sicurezza dei ricettori di bassa tensione.*

Dovuto alla politica di miglioramento costante, EGi si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento i propri prodotti. Malgrado si voglia presentare la documentazione aggiornata, è possibile che i documenti e l'immagine fornita non coincidano con il prodotto acquistato.

Potete consultare le ultime versioni della documentazione in:

www.egiaudio.com

EGi non si rende responsabile dei possibili errori nel testo o nei riferimenti.
Tutti i marchi citati sono registrati dai loro proprietari.



EGi garantisce i suoi prodotti elettronici ed elettroacustici contro qualsiasi difetto di fabbricazione che possa alterare il loro corretto funzionamento per **36 mesi a partire dalla data di produzione** (indicata su ogni prodotto), impegnandosi a riparare o sostituire i moduli difettosi senza oneri per le parti di ricambio, sempre se il guasto, a parere della **EGi**, sia dovuto ad un difetto di fabbricazione.

Questa garanzia non include spese di spedizione dei moduli, né la manodopera per sostituire nell'impianto i menzionati elementi elettronici ed elettroacustici. In nessun caso la garanzia risponde delle imperfezioni o rottura degli elementi di decorazione (griglie, decorazioni, locandine, cornici ...).

Questa garanzia si riferisce **unicamente** al concetto di **sostituzione in fabbrica dei moduli** prodotti da **EGi**, escludendo qualsiasi altra responsabilità sul resto dei materiali non forniti da **EGi** o l'intero impianto messo a disposizione dell'utente, dato che **EGi** non ne esegue l'installazione.

Pertanto non vengono coperti da questa garanzia:

- a.** L'impianto e il collegamento tra i vari moduli.
- b.** Le conseguenze dovute all'abuso o al cattivo uso del prodotto, includendo ma non limitato a:
 - b.1.** Uso improprio del prodotto o non seguire le istruzioni di **EGi** per il suo corretto uso e manutenzione.
 - b.2.** L'installazione o l'utilizzazione dei prodotti in modo non concorde con le normative tecniche o di sicurezza vigenti.

- c.** I guasti avvenuti per un non corretto montaggio dei moduli o usando cavi non idonei.
- d.** I guasti provocati da interventi di personale non autorizzato da **EGi**.
- e.** Le conseguenze dovute all'inserimento di apparecchi di altra provenienza, così come adattamenti, modifiche, regolazioni e/o tentativi di regolazione (anche se essi, in teoria, sono stati effettuati in modo tecnicamente perfetto), sempre che non vi sia stata espressa autorizzazione da parte della **EGi**.
- f.** Le conseguenze dovute ad infortuni, catastrofi naturali o qualsiasi causa estranea al controllo di **EGi**, includendo ma non limitato fulmini, acqua e sommosse popolari.

In tutti questi casi di esclusione dalla garanzia e sempre che i moduli non vengano ritenuti difettosi da parte della **EGi**, il cliente dovrà farsi carico dell'importo totale della riparazione e, nel caso di una visita dei nostri tecnici, pagherà le spese dovute senza causa giustificativa di garanzia.

ATTENZIONE: Se Lei nota qualche problema nel Suo impianto **EGi** il nostro servizio di Assistenza Tecnica è a Sua disposizione dalle ore 9 alle 13.

nacional

Avda. Almozara, 79
50003 Zaragoza - ESPAÑA
Tel. 976 40 53 53
Fax 976 40 53 54
[http://: www.egiaudio.com](http://www.egiaudio.com)
e-mail: info@egiaudio.com

export

Av. Almozara, 79
50003 Zaragoza - SPAIN
Tel. +34 976 40 53 56
Fax +34 976 40 53 54
[http://: www.egiaudio.com](http://www.egiaudio.com)
e-mail: export@egiaudio.com



RoHS

